

РАЗДЕЛ III
ПРАБЛЕМЫ ЭТНАЛОГИИ, АНТРАПОЛОГИИ,
ФАЛЬКЛАРИСТИКИ И СЛАВИСТИКИ

Азарова И. Б.

ФОЛЬКЛОРНАЯ ПОЭТИКА БАСНИ Я. КОЛАСА
«ОГАРОК И БАЗЫЛЬ»

Гомельский государственный университет им. Ф. Скорины
(Поступила в редакцию 13.03.2023)

Традиционно басню трактуют как «литературный жанр; краткий, обычно стихотворный рассказ, в иносказательной форме, сатирически изображающий человеческие поступки и отношения. Басня близка к притче. Персонажи басни, помимо людей, – животные, растения, вещи. В начале или концовке басни обычно даётся афористический нравоучительный вывод (“мораль”). Басня – один из древнейших литературных жанров» [1].

В письме к Е. Ф. Карскому Я. Колас писал о своём увлечении баснями И. А. Крылова ещё с детства: «Крылоў доўгія часы быў маім богам. Поўны зборнік яго баек, куплены мне дзядзькам Антонам, я вывучаў чужы не на памяць, і з гэтымі творамі вялікага генія я доўгія гады не разлучаўся. Мае першыя літаратурныя пробы былі байкі, якія я пачаў пісаць у 12-13 гадоў» [2, с. 25].

Однако стоит обратить внимание на факт первоначального и приоритетного влияния белорусского фольклора на раннюю поэзию Я. Коласа.

Басня «Огарок и Базыль» была создана Я. Коласом приблизительно в в 1908 – 1911 гг. во время его заключения в минской тюрьме. Когда поэт отбывал наказание, он выслал Александре Зотовой-Романович тетрадь своих стихотворений, среди которых и была названная выше басня.

Традиционные аллегорические образы животных уступают место персонажам с говорящим фамилиями. Главными героями являются Семён Огарок и Базыль, жители белорусской глубинки, носители национальной ментальности. Крайне безответственный Огарок бежит от полиции, так как должен заплатить штраф, обращается за помощью к Базылю. Тот предлагает одолжить денег у Фомы, Степана, Станкевича, Лимонта, Алеся. Однако перед всеми ними, включая и Базыля, Семён премного провинился. Поэтому никто ему не поможет. Огарок должен понести справедливое наказание.

Интересной для анализа является семантика имён и фамилий героев, обладающих яркими характерологическими свойствами, соответствующих народным представлениям.

Огарок – 1) остаток недогоревшей свечи; 2) не до конца сгоревший остаток чего-либо; 3) слабосильный, жалкий человек (обычно о подростке) (просторечное, презрительное). Следовательно, в нашем случае третье определение является наиболее подходящим. Имя Семён произошло от древнееврейского Шимон и переводится как «слушающий», «услышанный Богом». Вероятно, автор сознательно дал главному герою такие «разнополярные» по значению имя и фамилию, чтобы как можно ярче живописать образ непорядочного Семёна Огарка.

Фамилия второго героя тоже весьма символична. Базыль – славянская форма имени Василий. Она образована от имени собственного и относится к распространённому типу украинско-белорусских фамилий. Её основой является церковное имя Василий (от древнегреч. «basileus» – «царский, царственный»). Как вариант, иногда прослеживают связь с греко-персидскими войнами. И тогда значение имени Василий трактуется как «царь», «князь» или «правитель». Во многих странах есть свои варианты этого имени: в Великобритании – Бэзил, во Франции – Базиль, в Испании – Басилио, в Португалии – Базилиу. Коласовский Базыль оказывается достаточно сильной личностью, обладает выдержкой, хочет проучить надоевшего всем Огарка.

Следующие потенциальные «спасатели» Огарка – Фома, Степан, Станкевич, Лимонт, Алесь.

«Предобрый человек» [3, с. 463] Фома. Его имя русское, заимствованное из греческого; восходит к арамейскому «теома» – «близнец». В христианстве имя Фома соотносится с апостолом. В святцах упоминается святитель Фома, патриарх Константинопольский, и несколько святых, агиографических сведений о которых не сохранилось.

Имя Степан (в переводе с древнегреческого означает «корона», «веночек», «венец», «диадема») характеризует его обладателя как человека, «который нравы знает все здесь тонко» [3, с. 463].

Далее упоминается фамилия Станкевич. Обычно от мирских имён образовывались фамилии, они и составляли значительную часть от общего числа славянских фамилий. Однако имя Станко не характерно для белорусского языка. Вероятнее всего, фамилия Станкевич имеет украинско-белорусское или польское происхождение, восходит к католическому мужскому имени Станислав, то есть «стал славным».

Фамилия Лимонт образована от древнего западнобалтийского мужского имени, характерного для Гродненского региона. Сочетание польских и литовских основ этого имени позволяет сделать предположение, что обладатель фамилии есть человек «разумный» и, как говорит автор басни, «даст совет» [3, с. 464].

Имя последнего персонажа, который может помочь Огарку, Алесь. Оно приобрело народное белорусское звучание, скорее всего, от имён Александр или Алексей. И здесь, вероятнее всего, приоритетной становится именно фольклорная составляющая – «лесной, из Полесья».

Таким образом, все имена и фамилии героев практически полностью находятся в согласии с фольклорной семантикой, отражают народные представления о характере их носителей.

Я. Колас чётко определил местность, где происходят события басни: Мир (городской посёлок в Кореличском р-не Гродненской обл., расположенный на реке Миранка), Минск. Также упоминается «местечко» [3, с. 463] – тип населённого пункта, характерный для территории Беларуси, Литвы, Восточной Латвии, Польши, Украины, западной России со времён Речи Посполитой. Звучит ещё одно географическое название – Синява. Вероятнее всего, это тоже посёлок городского типа, получивший наименование под влиянием украинского языка. Можно сделать вывод о том, что действия в басне происходят на территории Гродненского региона.

Басня «Огарок и Базыль» сочетает в себе лучшие черты устного народного творчества и классические литературные традиции (влияние творчества И. А. Крылова).

Если классическая басня обладает такими характерными чертами, как наличие аллегории (иносказания), явно выраженной морали, отсутствие носителя положительных качеств, лаконичность изложения и

другие, то басня Я. Коласа «Огарок и Базыль» испытывает на себе и фольклорное влияние: вместо аллегорических образов животных появляются говорящие (в соответствии с народной семантикой) имена и фамилии героев, моральный смысл рассредоточен в полотне изложения, объём текста не соответствует характеристике «лаконичный», можно обозначить условно положительного героя – Базыля, появляется примета того времени – полиция.

Басня насыщена фольклорными элементами, изобилует белорусизмами и диалектизмами: «Огарок из Мира» [3, с. 463], «местечко» [3, с. 463], «Базыль» [3, с. 463], «свержане» [3, с. 463], «лики» [3, с. 463], «пропёр без духу» [3, с. 463], «кумпяк» [3, с. 463], «Синяв» [3, с. 464], «Станкевич» [3, с. 464], «каменица» [3, с. 464], «Алесь» [3, с. 464], «некадычныя лица» [3, с. 464], «збан» [3, с. 464]. Действия, происходящие в басне, максимально приближены ко времени её написания: полиция, исполняющая свои надзирательные и карающие функции, располагается в участке, среди местного населения есть предобрый человек Фома, который «анархизмом заражён» [3, с. 463]. Басня достаточно наглядно демонстрирует не только социально-бытовые отношения, но и политическую ситуацию тех лет.

Основной моральный смысл басни общечеловеческого содержания: не надо делать зла людям, поступать скверно, чтобы не было потом стыдно смотреть людям в глаза, когда понадобится их помощь.

Суммируя вышесказанное, отметим, что, будучи глубоко самобытным поэтом и писателем белорусского народа, Я. Колас состоялся как мастер художественного слова под животворным влиянием богатого национального фольклора и русской классической литературы.

ЛИТЕРАТУРА

1. Басня [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://dic.academic.ru/dic.nsf/bse/67623/%D0%91%D0%B0%D1%81%D0%BD%D1%8F>. – Дата доступа: 11.03.2023.
2. Колас, Я. Поўны збор твораў : у 14 т. / Я. Колас. – Мінск : Мастацкая літаратура, 1972 – 1978. – Т. 12. – 1976. – 528 с.
3. Колас, Я. Поўны збор твораў : у 14 т. / Я. Колас. – Мінск : Мастацкая літаратура, 1972 – 1978. – Т. 1. Вершы 1898 – 1917. – 1972. – 562 с.

РЕЗЮМЕ

Предметом исследования статьи является фольклорный жанр басни, к которому обратился Якуб Колас. Басня «Огарок и Базыль» сочетает в себе лучшие черты устного народного творчества и классические литературные. Однако необходимо акцентировать факт первоначального и приоритетного влияния белорусского фольклора на раннюю поэзию Я. Коласа: вместо традиционных аллегорических образов животных появляются говорящие (в соответствии с фольклорной семантикой) имена и фамилии героев, моральный смысл рассредоточен в полотне изложения, объем текста не соответствует характеристике «лаконичный», можно обозначить условно положительного героя – Базыля. Делается вывод, что, будучи глубоко самобытным поэтом и писателем белорусского народа, Я. Колас состоялся как мастер художественного слова под животворным влиянием богатого национального фольклора и русской классической литературы.

SUMMARY

The subject of the research of the article is the folklore genre of the fable, to which Yakub Kolas turned. The fable «Ogarok and Basył» combines the best traditions of both oral folk art and classical literary ones. However, it is necessary to emphasize the fact of the initial and priority influence of Belarusian folklore on the early poetry of Kolas: instead of traditional allegorical images of animals, speaking (in accordance with folklore semantics) names and surnames of heroes appear, the moral meaning is dispersed in the canvas of presentation, the volume of the text does not correspond to the characteristic «laconic», it is possible to designate a conditionally positive hero – Bazył. Summarizing the above, it should be said that, being a deeply original poet and writer of the Belarusian

people, Kolas established himself as a master of artistic expression under the life-giving influence of the richest national folklore and Russian classical literature.